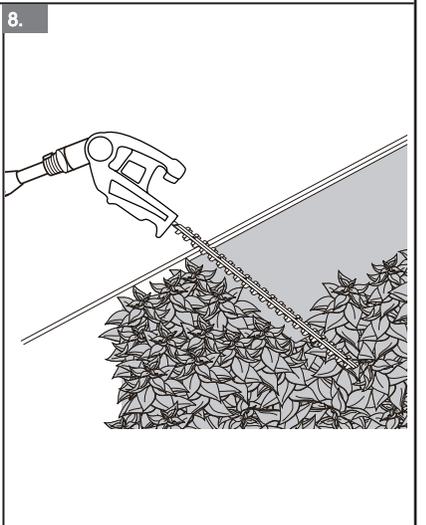
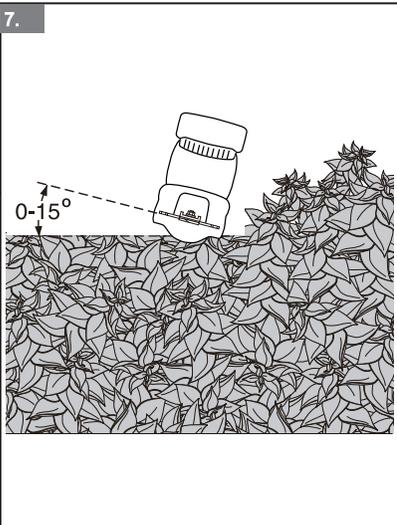
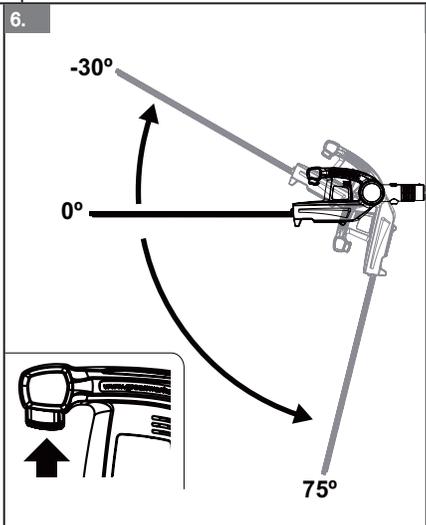
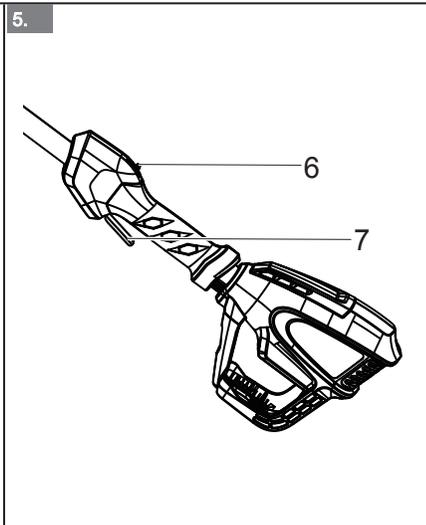
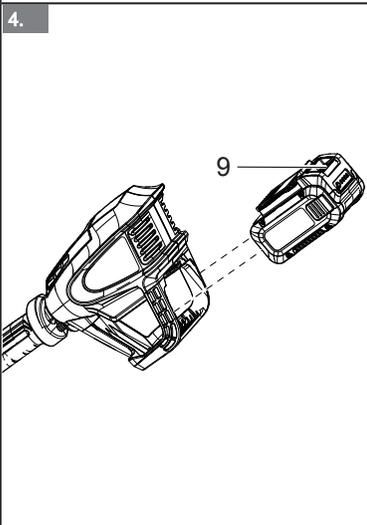
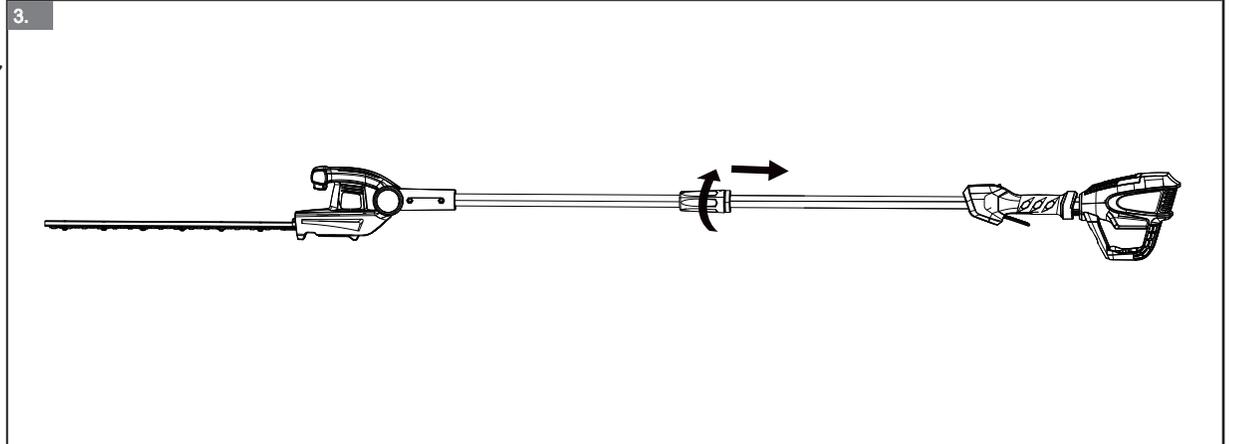
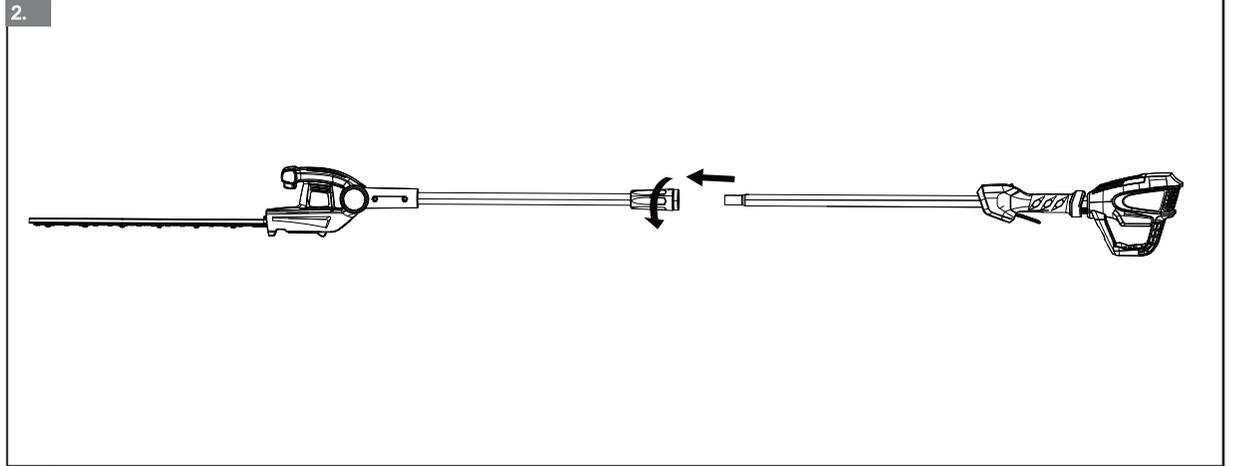
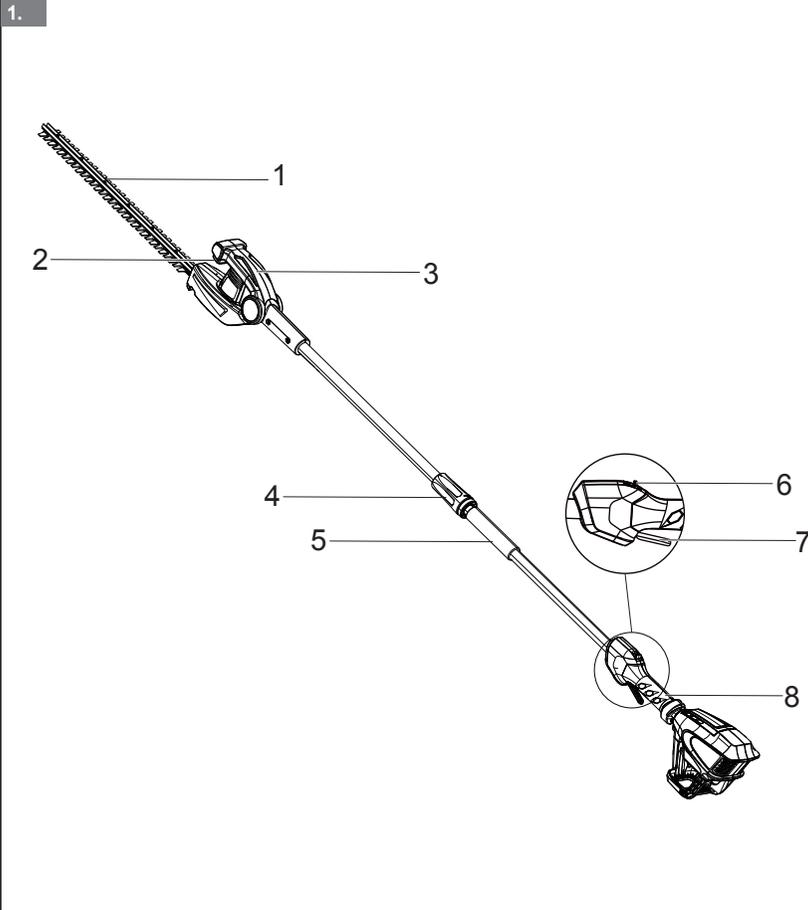




EN	POLE HEDGE TRIMMER	OPERATOR MANUAL
FR	TAILLE-HAIE SUR TIGE	MANUEL OPÉRATEUR
FI	VARRELLINEN PENSASLEIKKURI	KÄYTTÖOPAS
CS	TYČOVÉ PLOTOVÉ NŮŽKY	NÁVOD K OBSLUZE
SK	TYČOVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT	NÁVOD NA OBSLUHU
HR	ŠTAPNI ŠIŠAČ ZA ŽIVICU	PRIRUČNIK ZA RUKOVATELJE
HU	TELESZKÓPOS SÖVÉNYVÁGÓ	KEZELŐI KÉZIKÖNYV
ET	TELESKOOPHEKILÕIKUR	KASUTAJAUHEND
LV	DŽIVŽOGU APGRIEŠANAS MAŠĪNA AR KĀTU	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
LT	PAILGINTOS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS	NAUDOJIMO VADOVAS
SR	TRIMER ZA ŽIVU ŽIVICU	PRIRUČNIK ZA OPERATERA
SL	OBREZOVALNIK ŽIVE MEJE NA DROGU	PRIROČNIK ZA UPRAVLJAVCA
BS	TRIMER ZA ZIVICE	KORISNIČKI PRIRUČNIK
MK	ТРИМЕР ЗА ЖИВА СТРАНИЦА	ПРИРАЧНИК ЗА РАКУВАЧИ
ES	CORTASETOS TELESCÓPICO	MANUAL DEL OPERARIO
IT	TAGLIASIEPI TELESCOPICO	MANUALE DI ISTRUZIONI
PT	CORTA-SEBES DE HASTE	MANUAL DO OPERADOR
PL	NOŻYCE DO ŻYWOPLOTU NA WYSIĘGNIKU	INSTRUKCJA OBSŁUGI
NO	HEKKESAKS MED STANG	BRUKERHÅNDBOK
DA	STANGHÆKKEKLIPPER	BRUGERVEJLEDNING
SV	STÅNGHÄCKKLIPPARE	ANVÄNDARHANDBOK
RO	TRIMMER ELECTRIC CU TIJĂ DE TUNS GARDUL VIU	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	POL-HECKENSCHERE	BEDIENUNGSHANDBUCH
EL	ΚΟΝΤΑΡΟΨΑΛΙΔΟ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
SQ	KORSES ME SHTYLE	MANUALI I PËRDORIMIT
MT	TRIMMER TAL-FAKIXA TAL-VIRGA	MANWAL GHAT-THADDIM
BG	ПРЪТОВА НОЖИЦА ЗА ПЛЕТ	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА
NL	HEGGENSCHAAR MET PAAL	GEBRUIKERSHANDLEIDING
IS	STAGA HEKKJASKAPPA	NOTANDAHANDBÓK

DHCA-310
X750829-1900





1	Beschreibung.....	190	5	Symbole auf dem Produkt.....	193
1.1	Verwendungszweck.....	190	6	Risikopegel.....	193
1.2	Übersicht.....	190	7	Recycling.....	194
2	Allgemeine		8	Montage.....	194
	Sicherheitshinweise für		8.1	Maschine auspacken.....	194
	Elektrowerkzeuge.....	190	8.2	Anbringen des Heckenscherenkopfs.....	194
2.1	Arbeitsplatzsicherheit.....	190	8.3	Entfernen des Heckenscherenkopfs.....	194
2.2	Elektrische Sicherheit.....	190	8.4	Akkupack einsetzen.....	194
2.3	Persönliche Sicherheit.....	190	8.5	Akkupack entfernen.....	194
2.4	Gebrauch und Pflege von		9	Bedienung.....	195
	Elektrowerkzeugen.....	191	9.1	Maschine starten.....	195
2.5	Gebrauch und Pflege von		9.2	Maschine anhalten.....	195
	Akkuwerkzeugen.....	191	9.3	Einstellen des Schneidkopfwinkels.....	195
2.6	Service.....	192	10	Wartung und Instandhaltung..	195
2.7	Sicherheitshinweise für die		10.1	Maschine reinigen.....	195
	Heckenschere.....	192	10.2	Klinge schmieren.....	196
2.8	Sicherheitshinweise für		11	Maschine lagern.....	196
	Heckenscheren mit verlängerter		12	Fehlerbehebung.....	196
	Reichweite.....	192	13	Technische Daten.....	196
3	Kindersicherheit.....	192	14	EG-Konformitätserklärung.....	197
4	Empfohlener				
	Umgebungstemperaturbereich				
	h:.....	193			

1 BESCHREIBUNG

1.1 VERWENDUNGSZWECK

Diese Maschine dient dem Schneiden und Zuschneiden von Hecken und Büschen in Privatbereichen.

1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1 - 8

- | | |
|---------------------|-----------------------------------|
| 1 Messer | 6 Auslöseschaltersperre |
| 2 Drehknopf | 7 Auslöser |
| 3 Heckenscherenkopf | 8 Hinterer Griff |
| 4 Verbindungsstück | 9 Akkupack-
Entriegelungstaste |
| 5 Frontgriff | |

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

▲ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

2.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen mit der Steckdose zusammenpassen. **Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte

Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

- **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn der Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug weder Regen noch Nässe aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- **Gebrauchen Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine FI-Schutzeinrichtung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.

2.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Blieben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und nutzen Sie den gesunden Menschenverstand bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs.** Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzes Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Personenschäden führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren bei Gebrauch unter bestimmungsgemäßen Bedingungen Personenschäden.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten.** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen und wenn Sie es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen führt leicht zu Unfällen.
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jeden Einstellschlüssel oder**

Schraubenschlüssel. *Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebracht ist, kann zu Verletzungen führen.*

- **Nicht zu weit vorstrecken.** Achten Sie stets auf einen guten Stand und die richtige Körperbalance. *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.*
- **Ziehen Sie entsprechende Kleidung an.** Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*
- **Sind Geräte für den Anschluss von Staubabsaugungs- und Auffangrüstungen vorgesehen, so sind diese anzuschließen und ordnungsgemäß zu verwenden.** *Die Verwendung von Ausrüstungen zur Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.*
- **Lassen Sie es nicht zu, dass Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen unaufmerksam werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren.** *Eine fahrlässige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

2.4 GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Wenden Sie niemals Gewalt an.** Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. *Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer und in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.*
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.** *Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder nehmen Sie den Akkupack, falls entfernbar, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** *Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.*
- **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen.** *Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Anwender gefährlich.*

- **Halten Sie Elektrowerkzeug und Zubehör instand.** Überprüfen Sie Ausrichtung und freie Beweglichkeit aller beweglichen Teile; prüfen Sie das Gerät auf Teilebruch und auf alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. **Bei Beschädigung des Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren lassen.** *Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*
- **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten klemmen weniger und sind einfacher zu bedienen.*
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber, öl- und fettfrei.** *Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

2.5 GEBRAUCH UND PFLEGE VON AKKUWERKZEUGEN

- **Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen.** *Ein Ladegerät, das für einen Akkupacktyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.*
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks.** *Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.*
- **Wenn der Akkupack nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können.** *Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.*
- **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; Kontakt vermeiden.** *Bei versehentlichem Kontakt mit viel Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, außerdem einen Arzt aufsuchen.* *Aus dem Akkupack austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.*
- **Akkupack oder Werkzeug nicht verwenden, wenn es beschädigt oder verändert wurde.** *Beschädigte oder geänderte Batterien können unvorhersehbares Verhalten auslösen, das zu*

Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- **Den Akkupack oder das Werkzeug nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aussetzen.** Kontakt mit Feuer oder Temperaturen von über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in den Anweisungen angegeben ist.** Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des vorgegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

2.6 SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft mit baugleichen Ersatzteilen warten.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceunternehmen durchgeführt werden.

2.7 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE HECKENSCHERE

- **Halten Sie alle Körperteile von den Klingen fern.** Bereits geschnittenes Material nicht entfernen und zu schneidendes Material nicht festhalten, wenn sich die Klingen bewegen. Die Messer bewegen sich weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde. Eine kleine Unachtsamkeit während der Bedienung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Die Heckenschere muss bei stillstehender Klinge am Griff getragen werden, wobei darauf zu achten ist, dass kein Ein/Aus-Schalter betätigt wird.** Das richtige Tragen der Heckenschere vermindert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und daraus resultierender Verletzungen durch die Klingen.
- **Beim Transport oder bei der Lagerung der Heckenschere immer die Abdeckung der Klinge montieren.** Die richtige Handhabung der Heckenschere reduziert das Risiko möglicher Verletzungen durch die Klingen.
- **Beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung des Geräts ist sicherzustellen, dass alle Ein/Aus-Schalter ausgeschaltet sind und der Akkupack entfernt oder getrennt ist.** Wenn sich die Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten unerwartet betätigt, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da die Klinge mit versteckten Leitungen oder in Berührung kommen kann.** Klingen, die mit einem

"stromführenden" Draht in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Heckenschere "unter Spannung" setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag verpassen.

- **Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidebereich fern.** Netzkabel und Kabel können durch Sträucher und Büsche verdeckt sein und durch die Klinge versehentlich durchtrennt werden.
- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht unter schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** Das verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.

2.8 SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN MIT VERLÄNGERTER REICHWEITE

- **Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Stromleitungen.** Die Berührung von oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zu tödlichen Stromschlägen führen.
- **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen, um einen Kontrollverlust zu vermeiden.
- **Tragen Sie immer einen Kopfschutz, wenn Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite über Kopf betreiben.** Herabfallende Gegenstände können zu schweren Verletzungen führen.

3 KINDERSICHERHEIT

Es kann zu tragischen Unfällen kommen, wenn der Bediener nicht weit, dass Kinder anwesend sind.

- Halten Sie Kinder aus dem Arbeitsbereich fern und lassen Sie sie von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigen.
- Bleiben Sie aufmerksam und schalten Sie die Maschine aus, wenn ein Kind oder eine andere Person den Arbeitsbereich betritt.
- Wenden Sie besondere Sorgfalt an, wenn Sie sich blinden Ecken, Türen, Büschen, Bäumen oder anderen Gegenständen nähern, die Ihnen den Blick auf ein Kind versperren kann, das möglicherweise in den Weg der Maschine rennt.

4 EMPFOHLENER UMGEBUNGSTEMPERATURBEREICH:

Posten	Temperatur
Gerätelagertemperaturbereich	0°C ~ 45°C
Gerätbetriebstemperaturbereich	0°C ~ 45°C
Akkuladetemperaturbereich	4°C ~ 40°C
Ladegerätebetriebstemperaturbereich	4°C ~ 40°C
Akkulagertemperaturbereich	0°C ~ 45°C
Akkuladetemperaturbereich	0°C ~ 45°C

5 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Produkt verwendet werden. Bitte lernen Sie sie und ihre Bedeutung kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu bedienen.

Symbole	Bedeutungserklärung
	Vorsichtsmaßnahmen, die Ihre Sicherheit betreffen.
	Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, und befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.
	Tragen Sie Augen-, Gehör- und Kopfschutz.
	Halten Sie alle umstehenden Personen mindestens 15 m entfernt.
	Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Handschuhe.
	Gefahr – Bringen Sie Hände und Füße nicht in die Nähe der Klinge.
	Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Symbole	Bedeutungserklärung
	Vorsicht vor Stromschlägen.
	Nehmen Sie den Akkupack vor Wartungsarbeiten heraus.
	Garantierter Schalleistungspegel

6 RISIKOPEGEL

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen das mit diesem Produkt verbundene Risiko erklären.

SYM-BOL	BEZEICHNUNG	BEDEUTUNG
	GEFAHR	Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
	WARNUNG	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	WICHTIG	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	HINWEIS	Wurde hinzugefügt, um weitere Informationen zu geben.

7 RECYCLING



Gesonderte Entsorgung. Darf nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Wenn es notwendig ist, die Maschine auszutauschen, oder wenn sie für Sie nicht mehr nützlich ist, entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll.



Die gesonderte Entsorgung von Gebrauchsmaschinen und Verpackungen ermöglicht es, Materialien zu recyceln und wiederzuverwenden. Die Verwendung der recycelten Materialien trägt dazu bei, Umweltbelastungen zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu senken.



Entsorgen Sie Akkus am Ende ihrer Lebensdauer mit Rücksicht auf unsere Umwelt. Die Akku enthält Stoffe, die für Sie und die Umwelt gefährlich sind. Sie müssen diese Stoffe separat bei einer Einrichtung entsorgen, die Lithium-Ionen-Akkus annimmt.

8 MONTAGE

8.1 MASCHINE AUSPACKEN

▲ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Maschine vor dem Gebrauch richtig montiert haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Prüfen Sie, ob die Schneidmesser nicht beschädigt oder übermäßig belastet sind.

▲ WARNUNG

- Bei beschädigten Maschinenteilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Wenn Sie nicht alle Teile haben, dürfen Sie die Maschine nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die beiliegende Dokumentation.
3. Entnehmen Sie alle unmontierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie die Maschine aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften.

▲ WARNUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie den Akkupack nicht einsetzen, bevor das Werkzeug vollständig zusammengesetzt ist.

8.2 ANBRINGEN DES HECKENSCHERENKOPFS

Abbildung 2

Der Heckenscherenkopf kann direkt in die Griffstange montiert werden, um die Standardlänge zu erreichen.

1. Setzen Sie die Griffstange in den Heckenscherenkopf ein.
2. Schieben Sie das Verbindungsstück nach oben und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig angezogen ist.

▲ WARNUNG

Prüfen Sie die Verbindungen regelmäßig um sicherzustellen, dass sie gut angezogen sind.

8.3 ENTFERNEN DES HECKENSCHERENKOPFS

Abbildung 3

1. Stellen Sie die Maschine auf dem Boden ab.
2. Lösen Sie das Verbindungsstück.
3. Nehmen Sie den Schneidkopf/ die Griffstange ab.

8.4 AKKUPACK EINSETZEN

Abbildung 4

▲ WARNUNG

- Wenn der Akkupack oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät.
- Stoppen Sie die Maschine und warten Sie, bis der Motor stoppt, bevor Sie den Akkupack einsetzen oder entnehmen.
- Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch für Akkupack und Ladegerät.

1. Richten Sie die Hubrippen am Akkupack mit den Nuten im Akkufach aus.
2. Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis er einrastet.
3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akkupack eingesetzt.

8.5 AKKUPACK ENTFERNEN

Abbildung 4

1. Drücken und halten Sie die Akkupack-Entriegelungstaste.

- Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.

9 BEDIENUNG

- Berühren Sie die Messer vorsichtig.
- Stecken Sie keine Finger in die Kerben oder an Stellen, an denen Sie geschnitten werden können.
- Die Klinge darf erst berührt werden, wenn der Akkupack entfernt wurde.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Klinge beschädigt oder verbogen ist.
- Entfernen Sie alle Gegenstände wie Kabel, Lampen, Draht oder Fäden im Schneidebereich, die sich in der schneidenden Klinge verfangen können und eine Verletzungsgefahr darstellen können.
- Verwenden Sie beide Hände, um die Heckenschere mit verlängerter Reichweite zu bedienen. Die Benutzung des Geräts mit nur einer Hand kann zu Kontrollverlust und schweren Verletzungen führen.

▲ WARNUNG

Wenn die Klinge an einem Stromkabel oder einer Leitung hängenbleibt. **BERÜHREN SIE DIE KLINGE NICHT! SIE KANN TÖDLICH UND GEFÄHRLICH SEIN.** Verfahren Sie wie folgt:

- Halten Sie den isolierten hinteren Griff fest oder legen Sie die Maschine ab und von sich weg.
- Trennen Sie die Stromversorgung der beschädigten Leitung oder des Kabels, bevor Sie versuchen, die Klinge zu befreien.

9.1 MASCHINE STARTEN

Abbildung 5

- Ziehen Sie die kleine Auslöseschaltersperre nach oben.
- Drücken Sie die Auslöseschaltersperre.
- Drücken Sie den Auslöser, während Sie die Auslöseschaltersperre gedrückt halten.
- Lassen Sie die Auslöseschaltersperre los.

▲ WARNUNG

Halten Sie die Maschine im laufenden Betrieb mit beiden Händen fest.

9.2 MASCHINE ANHALTEN

Abbildung 5

- Lassen Sie den Auslöser los, um die Maschine anzuhalten.

▲ WARNUNG

Wenn das Messer nicht anhält, wenn der Auslöser losgelassen wird, entfernen Sie den Akku, um die Stromzufuhr zur Maschine zu unterbrechen. Lassen Sie das Produkt von Ihrem Händler reparieren, bevor Sie das Produkt ein weiteres Mal verwenden.

9.3 EINSTELLEN DES SCHNEIDKOPFWINKELS

Abbildung 6

Der Schneidkopf ist um 135° schwenkbar und kann in diesem Bereich in 7 Positionen arretiert werden.

- Ziehen Sie den Drehknopf und bewegen Sie den Kopf nach vorne oder hinten in die gewünschte Position.
- Lassen Sie den Drehknopf los.

▲ WARNUNG

Der Schneidkopf sollte sicher einrasten.

10 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

▲ VORSICHT

Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin und mineralölbasierte Materialien nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können den Kunststoff beschädigen und ihn unbrauchbar machen.

▲ VORSICHT

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen.

▲ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor der Wartung aus der Maschine.

10.1 MASCHINE REINIGEN

▲ WARNUNG

Halten Sie die Maschine und den Motor frei von Blättern, Zweigen oder überschüssigem Öl, um Feuergefahren zu vermeiden.

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Maschine zu reinigen.
- Entfernen Sie alle Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie einen kleinen Pinsel, um die Belüftungslöcher zu reinigen.

10.2 KLINGE SCHMIEREN

Um die Wirksamkeit und Standzeit der Klingen zu verlängern, schmieren Sie sie nach jeder Arbeitssitzung sorgfältig:

- Ölen Sie das Messer nicht, während die Heckenscherer im Betrieb ist.
- Stellen Sie die Maschine auf eine flache und glatte Fläche.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Klingen zu reinigen, und einen Pinsel, um weitere Verunreinigungen zu entfernen.
- Verwenden Sie eine leichte Ölschicht, um die Klingen entlang der oberen Kante der Klinge zu schmieren.

i HINWEIS

Wie empfohlen, umweltfreundliches Öl zu verwenden.

11 MASCHINE LAGERN

i HINWEIS

Reinigen Sie die Maschine vor der Lagerung.

1. Entfernen Sie den Akkupack.
2. Lassen Sie den Motor abkühlen.
3. Prüfen Sie, dass keine losen oder beschädigten Bauteile vorliegen. Wenn notwendig, ersetzen Sie beschädigte Bauteile, ziehen Sie Schrauben und Bolzen an oder sprechen Sie mit einem Mitarbeiter eines zugelassenen Servicezentrums.
4. Lagern Sie die Maschine kühl und trocken.

12 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht, wenn Sie den Auslöser ziehen.	Der Akkupack ist leer.	Stellen Sie sicher, dass der Akkupack fest in der Maschine installiert wurde.
	Der Akkupack ist leer.	Laden Sie den Akkupack auf.
Die Maschine raucht im Betrieb.	Die Maschine ist beschädigt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stoppen Sie die Maschine sofort. 2. Entfernen Sie den Akkupack. 3. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor ist an, die Klinge bewegt sich nicht.	Die Maschine ist beschädigt.	Verwenden Sie die Maschine nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Händler.
	Die Klingen sind blockiert.	Entnehmen Sie die Batterie; dann entfernen Sie die Blockade der Klingen.
Während des Betriebs treten zu viele Geräusche und/oder Vibrationen auf.	Die Teile sind lose.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stoppen Sie die Maschine. 2. Entfernen Sie den Akkupack. 3. Auf Schäden untersuchen. 4. Auf lose Teile prüfen und nachziehen.
	Die Teile sind beschädigt.	Verwenden Sie die Maschine nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Händler.

13 TECHNISCHE DATEN

Spannung	36 V DC, 40 V max
Messerdrehzahl	3000(±10%) Schnitte/min
Schnittlänge	488 mm
Gewicht (ohne Akkupack)	3.6 kg
Gemessener Schalldruckpegel	85dB(A), $K_{PA}=3dB(A)$
Gemessener Schallleistungspegel	93dB(A), $K_{WA}=3dB(A)$
Garantierter Schallleistungspegel	96 dB(A)
Vibration	<2,5 m/s ²
Messunsicherheit	1.5 m/s ²
Akkupack-Modell	LBP-36-80 / LBP-36-150
Ladegerät-Modell	LC-3604

14 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: YAMABIKO CORPORATION
 Adresse: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio
 198-8760 JAPAN

Bevollmächtigter Vertreter: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
 Herr Richard Glaser

Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
 Niederlande

DE

Wir, die YAMABIKO Corporation, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend beschriebene Produkt den folgenden Richtlinien entspricht.

Produktname: Teleskop-Heckenschere
 Marke: ECHO
 Verkaufsmo- DHCA-310 (DHCA: pole hedge trim-
 dell: mer)
 Seriennum- E80435001001 bis E80435100000
 mer:

Richtlinien Harmonisierte Normen/Verfahren

2006/42/EG EN 62841-1:2015+AC:2015
 EN 62841-4-2:2019

2014/30/EU EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN
 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:
 1997

2011/65/EU EN IEC 63000:2018

2000/14/EG, Anhang V
 2005/88/EG

Schalleis- Gemessen: 92.3 dB(A) / Garantiert: 96
 tungspegel: dB(A)

Tokio, January 1st, 2023



Hisashi Kobayashi / General Manager
 Abteilung Qualitätssicherung
 YAMABIKO CORPORATION